



CHAPITRE 139

CHAPTER 139

Loi concernant Les commissaires d'écoles pour la municipalité de la cité de Drummondville, dans le comté de Drummond

An Act respecting The school commissioners for the municipality of the city of Drummondville, in the county of Drummond

[Sanctionnée le 11 février 1959]

[Assented to, the 11th of February, 1959]

Préambule.

ATTENDU que Les commissaires d'écoles pour la municipalité de la cité de Drummondville, dans le comté de Drummond, ont, par leur pétition, représenté que leurs revenus sont insuffisants pour rencontrer les exigences de leurs écoles, et qu'il est devenu nécessaire de les augmenter; qu'ils ne pourront équilibrer leur budget qu'avec une hausse des taxes foncières et avec l'imposition d'une taxe spéciale additionnelle de un (1%) pour cent, dite taxe d'éducation, en plus de celle déjà imposée et prélevée suivant la loi 3-4 Elizabeth II, chapitre 113;

Attendu que les commissaires ont intérêt à ce que cette taxe spéciale additionnelle soit imposée et prélevée dans le territoire de la cité de Drummondville, les municipalités de Saint-Simon de Drummond et village de Drummondville-Ouest, soit dans le même territoire où déjà une taxe de vente de deux (2%) pour cent est imposée par la cité de Drummondville pour fins municipales, en vertu de la loi 5-6 Elizabeth II, chapitre 83;

Attendu qu'il est à propos de faire droit à la demande contenue dans ladite pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

WHEREAS The school commissioners Preamble. for the municipality of the city of Drummondville, in the county of Drummond, have, by their petition, represented that their revenue is inadequate to meet the requirements of their schools and it has become necessary to increase the same; that they cannot balance their budget without increasing the real estate taxes and levying an additional special tax of one (1%) per cent, called education tax, in addition to the tax already imposed and collected under the act 3-4 Elizabeth II, chapter 113;

Whereas it is in the interest of the commissioners that such additional special tax be imposed and collected in the territory of the city of Drummondville, the municipalities of Saint-Simon de Drummond and the village of Drummondville-Ouest, that is in the same territory in which a sales tax of two (2%) per cent is already imposed by the city of Drummondville, for municipal purposes, under the act 5-6 Elizabeth II, chapter 83;

Whereas it is expedient to grant the prayer contained in the said petition;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Taxe d'éducation autorisée.

1. Les commissaires d'écoles pour la municipalité de la cité de Drummondville, dans le comté de Drummond, peuvent, par résolution, imposer et prélever, à compter du premier mars 1959 inclusive, en sus de toute autre taxe et en plus de la taxe spéciale de un (1%) pour cent, dite taxe d'éducation, qu'elle est déjà autorisée à imposer et à prélever suivant la loi 3-4 Elizabeth II, chapitre 113, une taxe spéciale de un (1%) pour cent, dite taxe d'éducation, de même nature et conforme aux dispositions de la Loi de l'impôt sur la vente en détail (Statuts refondus, 1941, chapitre 88, et ses amendements), sur le prix de vente ou d'achat en détail de tous biens meubles, effets mobiliers, marchandises et articles de commerce quelconques, y compris le gaz et l'électricité utilisés pour l'éclairage, la force motrice ou la chaleur et le service de téléphone vendus ou achetés dans les limites territoriales suivantes: la cité de Drummondville; les municipalités de Saint-Simon de Drummond et le village de Drummondville-Ouest.

Dispositions applicables.

2. Les articles 2, 3, 4 et 5 de la loi 3-4 Elizabeth II, chapitre 113, s'appliqueront à la présente loi.

Entrée en vigueur.

3. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

Education tax authorized.

1. The school commissioners for the municipality of the city of Drummondville, in the county of Drummond, may, by resolution, impose and levy, from the first of March, 1959, inclusive, in addition to any other tax, and to the special tax of one (1%) per cent, called education tax which it is already authorized to impose and collect under the act 3-4 Elizabeth II, chapter 113, a special tax of one (1%) per cent, called education tax, of the same nature and in accordance with the provisions of the Retail Sales Tax Act (Revised Statutes, 1941, chapter 88, and its amendments), on the retail sale or purchase price of all moveables, moveable effects, merchandise and articles of trade whatsoever, including gas and electricity used for lighting, power or heating, and telephone service sold or purchased within the following territorial limits: the city of Drummondville; the municipalities of Saint-Simon de Drummond and the village of Drummondville-Ouest.

2. Sections 2, 3, 4 and 5 of the act 3-4 Elizabeth II, chapter 113, shall apply to this act.

3. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming into force.